



Originalbetriebsanleitung

**STIER 2x Premium falt-Arbeitsbock Sägebock
höhenverstellbar 590 kg**

(907518)

11.03.2026



**VORWORT**

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in

vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

DANKE, DASS DU DICH FÜR STIER ENTSCIEDEN HAST.

STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

VIEL ERFOLG BEI DEINEM PROJEKT.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien /

Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH

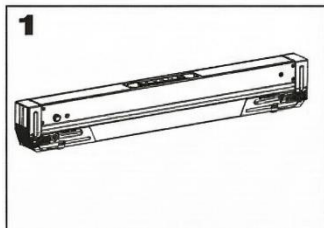


ONLINEMANUAL

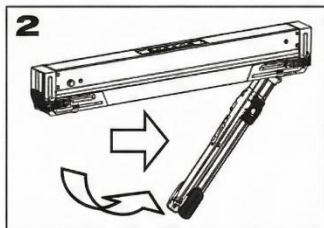
Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (907518) in das Suchfeld ein.

Inhaltsverzeichnis

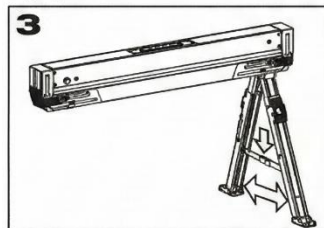
Produktübersicht	5
Produktdarstellung	5
Sicherheitsanweisung	5
Sicherer Betrieb und Einsatz	5
Gleichmäßig verteilte Last	5
Inbetriebnahme	6
Entsorgung	6
Anmerkung	6



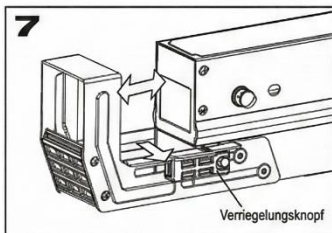
Sägebock in zusammengeklappter/Trageposition.



Drücken Sie über dem Hinweis „OPEN 1ST“ den Entriegelungsknopf und ziehen Sie die Beine nach unten, bis sie vollständig ausgeklappt sind.

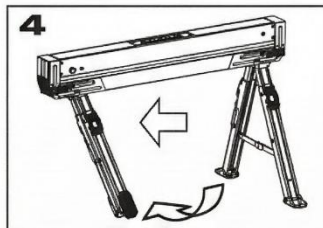


Speizen Sie die Beine und drücken Sie die Querstange nach unten.

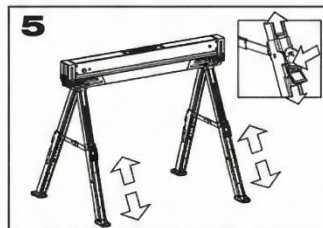


Öffnen Sie den Verriegelungsknopf und passen Sie die Seitenhalterung auf die gewünschte Breite an. Ziehen Sie den Knopf fest, sobald der Balken eingesetzt ist. Einstellbar zwischen 0 mm und 90 mm für verschiedene Balken.

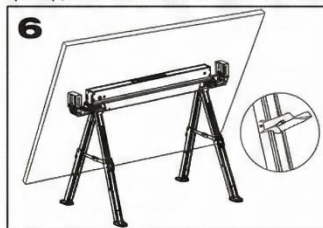
Um den Sägebock zu schließen, wiederholen Sie diese Schritte, jedoch in umgekehrter Reihenfolge: Schließen Sie zuerst das Bein „CLOSE 1ST“ und dann das Bein „OPEN 1ST“.



Drücken Sie über dem Hinweis „CLOSE 1ST“ den Entriegelungsknopf und klappen Sie die Beine nach unten, bis sie vollständig ausgeklappt sind.



Die Beine können in Stufen von 2,54 cm verstellt werden. Zum Ausfahren ziehen Sie die Beine nach unten, bis der Riegel in der gewünschten Position einrastet. Zum Einfahren drücken Sie den Sperrknopf, ziehen Sie das Bein leicht nach unten und drücken Sie es



Klappen Sie die Haltestifte aus, um eine Platte zum Schneiden zu stützen.



In Kombination mit einem zweiten Sägebock können Sie einen Arbeitstisch erstellen, der bis zu 1180 kg tragen kann. Sie müssen nur Balken zwischen die Seitenhalterungen einlegen und die 2 Sägeböcke verbinden.

Produktübersicht

1.1 Technische Daten

STIER 2x Premium falt-Arbeitsbock Sägebock (907518)		
Größe	cm	98 - 116 X 52 - 69 X 62 - 82
Höhenverstellbar	cm	62 bis 82
Tragkraft	kg	590
Material		Stahl

2 Produktdarstellung

Der Arbeitsbock ist ideal für Baustellen, da er leicht transportierbar und platzsparend ist. Mit einer Tragkraft von 590 kg pro Bock und der Möglichkeit zur Höhenverstellung (620 - 820 mm) bietet er eine stabile Arbeitsfläche. Zwei Böcke

zusammen ermöglichen eine verdoppelte Tragkraft und können nach Gebrauch einfach zusammengeklappt und transportiert werden.

3 Sicherheitsanweisung

Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig, um Gefahren durch unsachgemäße Nutzung zu vermeiden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch fehlerhaften Gebrauch. Bewahren Sie die Anleitung auf. Sie ersetzt keine zusätzlichen Sicherheitsvorschriften.

Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Arbeitsbock vertraut sind. Fehlbedienung oder das Ignorieren der Regeln kann zu erheblichen Gefahren und Beschädigungen führen.



4 Sicherer Betrieb und Einsatz

- Verwenden Sie geeignete Hebertechniken, um Verletzungen zu vermeiden.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- Der Arbeitsbock muss auf einer ebenen, klaren, trockenen Fläche stehen.
- Alle vier Beine müssen festen Bodenkontakt haben, um Stürze und Verletzungen zu verhindern.
- Überlasten Sie den Arbeitsbock nicht; achten Sie auf die zulässige Traglast.
- Stapeln Sie den Arbeitsbock nicht für zusätzliche Höhe.



- Bringen Sie kein Gewicht von mehr als 590 kg (1.300 lbs) gleichmäßig verteilter Last auf den Arbeitsbock. Nicht als Trittleiter oder Stehplattform verwenden.

5 Gleichmäßig verteilte Last

Verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig auf der oberen Schiene. Zwei Arbeitsböcke tragen doppelt so viel wie ein einzelner. Zum Beispiel kann eine Palette mit bis zu zweimal der sicheren Arbeitslast von zwei Böcken getragen werden

6 Inbetriebnahme

- Arbeitsbock zusammengeklappt. (Bild 1)
- Entriegelungsknopf bei „Pull 1“ drücken, Beine nach unten ziehen, bis die Stützen entfaltet sind. (Bild 2)

3. Beine trennen, Querstrebe flach drücken. (Bild 3)
4. Entriegelungsknopf bei „Pull 2“ drücken, Beine herunterklappen, bis die Stützen entfaltet sind.
5. Beine trennen, Querstrebe flach drücken.
6. Beine in 1-Zoll-Schritten verstellen: Nach unten ziehen, bis die Verriegelung einrastet; zum Einziehen Verriegelungstaste drücken und Beine nach oben schieben.
7. Mit zwei Böcken kann ein Arbeitstisch bis zu 1.180 kg tragen.

Um den Tisch abzubauen, kehren Sie die Schritte 5 bis 2 um, beginnend mit Bein 2. Achten Sie darauf, dass der Sicherungsstift in das Hauptgehäuse

eingreift, um die Beine in der zusammengeklappten/getragenen Position sicher zu halten.

7 Entsorgung

Geben Sie das Altgerät zur Entsorgung an eine entsprechende Stelle gemäß dem Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz. Defekte Teile sind als Sondermüll zu behandeln. Verpackungsmaterial kann wiederverwendet oder zur Sammelstelle gebracht werden.

8 Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern. Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten.

Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund dafür verwendet werden, das Produkt für irgendwelche anderen Anwendungen zu verwenden.

**FOREWORD**

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.

**GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

THANK YOU FOR CHOOSING STIER.

STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

GOOD LUCK WITH YOUR PROJECT.

@stier_official
@STIER. Werkzeug
@STIER.Werkzeug

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements. Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., dispose of functional products or repair) in

Consideration. Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.

**RESERVATION OF RIGHTS**

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

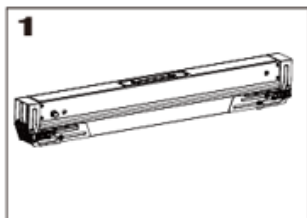
Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks STIER Industrial GmbH

ONLINE MANUAL

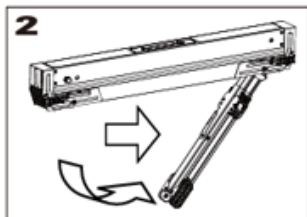
By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. To do this, please enter the manufacturer number (907518) in the search field.

**Contents**

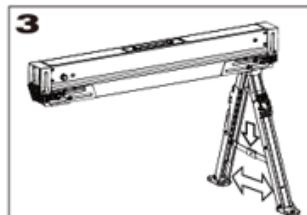
Product overview.....	8
Product Presentation.....	8
Safety instructions.....	8
Safe operation and use.....	8
Evenly distributed load.....	8
Commissioning.....	9
Dismantling.....	9
Disposal.....	9
Comment.....	9



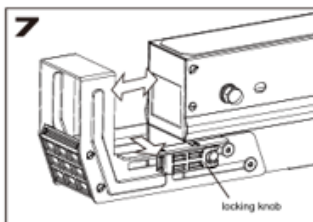
Sawhorse in folded/carry position.



Above the indication "OPEN 1ST", press the release button and pull down the legs until they are fully extended.



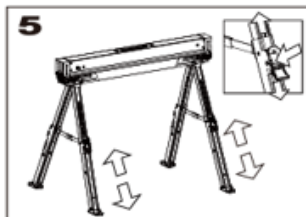
Separate the legs and push the crossbar downwards.



Open the locking knob and adjust the side bracket to the desired width, tighten the knob once the beam is in place. Adjustable between 0mm and 90mm for different beams.



Above the indication "CLOSE 1ST", press the release button and fold down the legs until they are completely unfolded.



The legs can be adjusted in steps of 2.54 cm. To extend, pull down the legs until the latch is in the desired position. To retract, press the locking button, pull down slightly and subsequently push up the leg.



Unfold the support pins to support a plate for cutting.



In combination with a second sawhorse, you can create a work table capable of bearing up to 1180 kg. You only need to insert beams between the side supports and connect the 2 sawhorses.

- To close the sawhorse, repeat these steps but in reverse order: first close leg "CLOSE 1ST" and then leg "OPEN 1ST".

1 Product overview

1.1 Technical data

STIER 2x Premium folding trestle/saw horse Height-adjustable – 590 kg (907518)		
Size	cm	98 - 116 X 52 - 69 X 62 - 82
Adjustable height	cm	62 to 82
Load capacity	kg	590
Material		Steel

2 Product Presentation

The trestle is perfect for construction sites, folds up compactly for easy transport and can carry up to 590 kg. Usually used in pairs, it creates a stable work surface with squared timber supports. The load capacity is doubled with two trestles. It is height-adjustable from 620 to 820 mm and can be folded up and stored.

3 Safety instructions

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit der Bedienung vertraut. Eine unsachgemäße Verwendung kann gefährlich sein. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um eine ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sie ersetzt keine Sicherheitsnormen oder -

vorschriften.



CAUTION

Follow the instructions and rules set out here, even if you are already familiar with the folding trestle. Incorrect use or a failure to follow the instructions and rules set out here may pose a serious danger to life and limb and/or damage the trestle.

4 Safe operation and use

1. Verwenden Sie die richtigen Hebetechniken, um Verletzungen zu vermeiden.
2. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.
3. Stellen Sie das Gestell auf eine saubere, trockene und ebene Fläche.
4. Stellen Sie sicher, dass alle vier Beine festen Bodenkontakt haben.
5. Überschreiten Sie nicht die sichere Belastungsgrenze des Bocks.
6. Stapeln Sie den Bock niemals, um die Höhe zu erhöhen.



CAUTION

Do not place more than 590 kg (1,300 lbs) of evenly distributed load on the trestle. Do not use it as a step ladder or standing platform.

5 Evenly distributed load

"Evenly distributed load" means weight is spread uniformly. Two trestles can handle twice the weight of one, e.g., a pallet up to twice the safe load

6 Commissioning

1. frame folded/transport position. (
2. press the 'Pull 1' button, pull the legs down to unfold the supports. (
3. separate legs, push crossbar horizontally. (Fig. 3)
4. press the 'Pull 2' button, fold the legs down and unfold the supports. (
5. separate the legs, press the crossbar horizontally.
6. adjust the legs in 1-inch increments: pull down to extend, press the catch to retract. Two trestles together carry up to 1,180 kg.

7 Dismantling

To dismantle the trestle, proceed in reverse order from steps 5 to 2, starting with leg 2. Make sure the locking pin engages in the main housing so that

the legs are held securely in the folded/transport position.

8 Disposal

If this device has reached the end of its useful life, it can be returned to a disposal point where it will be disposed of in accordance with the national recycling and waste legislation. The device and its accessories are made of various different materials. Defective components must be treated

as hazardous waste and disposed of in accordance with the legal regulations.

The packaging is made of raw materials and can therefore be reused or brought to a collection point.

9 Comment

The user guide is subject to change without notice. Our company assumes no responsibility for the loss of products.

The information in this user guide cannot be used as justification for using the product for any other application.

ES - manual de instrucciones

STIER Premium Caballete de trabajo plegable en tijera Altura ajustable 590 kg



PREFACIO

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los

daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

GRACIAS POR ELEGIR STIER.

La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

BUENA SUERTE CON TU PROYECTO.

@stier_official
@STIER. Werkzeug
@STIER. Werkzeug

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.

Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., deseché productos funcionales o repare) en

Consideración. Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH

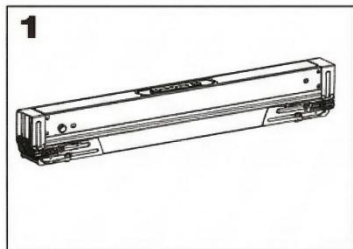
MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Para ello, introduzca el número de fabricante (907518) en el campo de búsqueda.

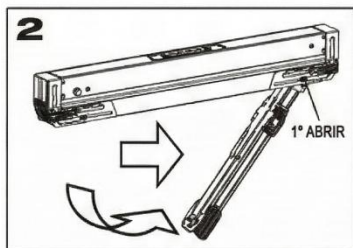


Índice

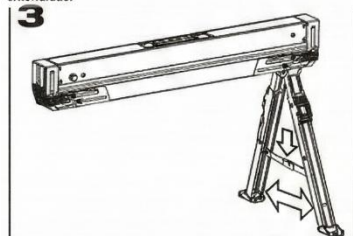
Visión general del producto.....	15
Presentación del producto.....	15
Instrucciones de seguridad.....	15
Funcionamiento y uso seguros.....	15
Carga distribuida uniformemente.....	15
Puesta en marcha.....	15
Desmontaje.....	17
Eliminación.....	17
Observación.....	13



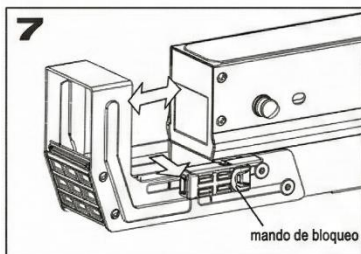
Caballote en posición plegada/de transporte.



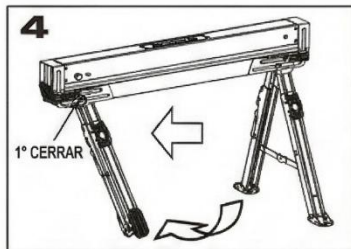
Sobre la indicación "1° ABRIR", presione el botón de liberación y jale hacia abajo las patas hasta que estén completamente extendidas.



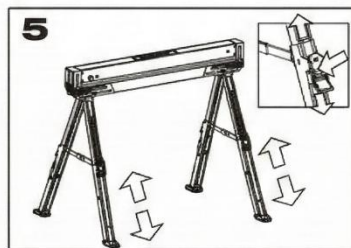
Separe las patas y empuje el travesaño hacia abajo.



Abra el mando de bloqueo y ajuste el soporte lateral al ancho deseado. Apriete el mando una vez que la viga esté en su lugar. Ajustable entre 0 mm y 90 mm para diferentes vigas.



Sobre la indicación "1° CERRAR", presione el botón de liberación y pliegue las patas hasta que estén completamente plegadas.



Las patas se pueden ajustar en incrementos de 2,54 cm. Para extender, jale hacia abajo las patas hasta que el seguro esté en la posición deseada. Para retraer, presione el botón de bloqueo, empuje ligeramente hacia abajo y posteriormente empuje hacia arriba la palanca.



Despliegue los pasadores de soporte para apoyar una placa para cortar.



En combinación con un segundo caballote, puede crear una mesa de trabajo capaz de soportar hasta 1180 kg. Solo necesita insertar vigas entre los soportes laterales y conectar los 2 caballotes.

- Para cerrar el caballote, repita estos pasos pero en orden inverso: primero cierre la pata "1° CERRAR" y luego la pata "1° ABRIR".

1 Visión general del producto

1.1 Especificaciones técnicas

STIER 2x Premium Caballete de trabajo plegable en tijera Altura ajustable 590 kg (907518)		
Tamaño	cm	98 - 116 X 52 - 69 X 62 - 82
Regulable en altura	cm	De 62 a 82
Capacidad de carga	kg	590
Material		Acero

2 Presentación del producto

Die Arbeitsstaffelei ist ideal für Baustellen, da sie für den Transport kompakt ist und bis zu 590 kg tragen kann. Normalerweise werden zwei verwendet, um eine Arbeitsfläche mit Kanthölzern zu schaffen. Mit zwei Böcken wird die Tragfähigkeit verdoppelt. Sie ist zwischen 620 und 820 mm verstellbar, lässt sich leicht zusammenklappen und mit dem Griff tragen

3 Instrucciones de seguridad

Lea el manual antes de utilizar el soporte para evitar peligros. Respete todas las instrucciones de seguridad; el fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Conserve el manual para futuras consultas. Las

instrucciones no sustituyen a las normas de seguridad adicionales. Siga todas las instrucciones, aunque ya esté familiarizado con el trípode, para evitar peligros o daños graves.

4 Funcionamiento y uso seguros

1. utilizar técnicas de elevación correctas.
2. asegúrese de que la zona de trabajo está bien iluminada.
3. coloque el caballete sobre una superficie plana, limpia y seca.
4. asegúrese de que las cuatro patas estén en contacto con el suelo.
5. no supere la carga máxima admisible para evitar averías.
6. no apile el caballete para aumentar la altura.
7. no coloque más de 590 kg y no utilice el caballete como escalera o plataforma.

5 Carga distribuida uniformemente

La carga distribuida uniformemente significa que el peso total se distribuye uniformemente en el riel superior. La cantidad de peso que se puede aplicar a 2 caballetes de trabajo idénticos es el doble de alto que este valor. Por ejemplo, 2 de

estos caballetes de trabajo pueden soportar con seguridad una plataforma o un patín que no pese más del doble del valor de la carga de trabajo segura.

6 Puesta en marcha

1. Caballete plegado/de carga. (Fig. 1)
2. Pulse el botón "tirar de 1" y despliegue las patas. (Fig. 2)
3. Separe las patas y aplane el travesaño. (Fig. 3)
4. Pulse el botón "tirar de 2" y despliegue las patas. (Fig. 4)
5. Separe las patas y aplane el travesaño. (Fig. 5)
6. Ajuste las patas en pasos de 1 pulgada: tire hacia abajo para desplegar, pulse el botón de bloqueo y empuje hacia arriba para plegar. (Fig. 6)
7. Dos caballetes soportan hasta 1180 kg. (Fig. 7)

7 Desmontaje

Para desmontar la mesa, invierta los pasos del 5 al 2, empezando por la para 2. Asegúrese de que el pasador de seguridad encaja con el cuerpo

principal para mantener las piernas en posición plegada/de carga.

8 Eliminación

Este dispositivo antiguo se puede devolver a un punto de recogida donde se eliminará de acuerdo con la legislación nacional de residuos y reciclaje. El dispositivo y sus accesorios se componen de diversos materiales. Los componentes

defectuosos deben tratarse como residuos tóxicos y desecharlos de acuerdo con la disposición legal. El embalaje está hecho de materias primas y, por lo tanto, puede reutilizarse o llevarse a un punto de recogida.

9 Observación

Las instrucciones de manejo están sujetas a cambios sin previo aviso. Nuestra empresa no se hace responsable de la pérdida de productos. El STIER Tréteau repliable/chevalet de sciage Hauteur réglable 590 kg

contenido de estas instrucciones de manejo no se puede utilizar como motivo para utilizar el producto para otras aplicaciones.



AVANT-PROPOS

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

MERCI D'AVOIR CHOISI STIER.

L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

BONNE CHANCE DANS VOTRE PROJET.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER.Werkzeug

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales.

Avant de jeter le produit, réfléchissez à des moyens d'éviter les déchets (p. ex., éliminer les produits fonctionnels ou les réparer)

Considération. Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial

GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2026

STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH

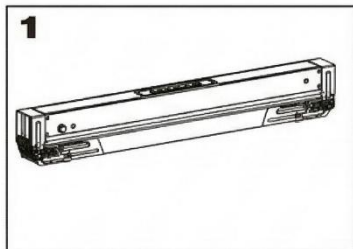
MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Pour ce faire, veuillez entrer le numéro du fabricant (907518) dans le champ de recherche.



Sommaire

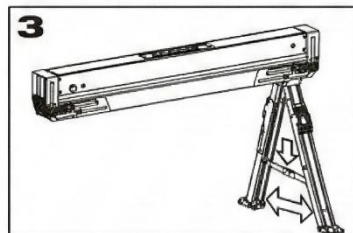
Aperçu des produits.....	20
Présentation du produit.....	20
Consignes de sécurité.....	20
Utilisation et fonctionnement en toute sécurité.....	20
Charge uniformément répartie.....	21
Mise en service.....	21
Démontage.....	21
Mise au rebut.....	21
Remarque.....	21



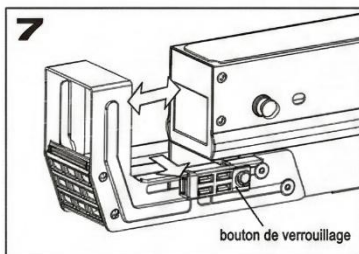
Tréteau en position repliée/transport.



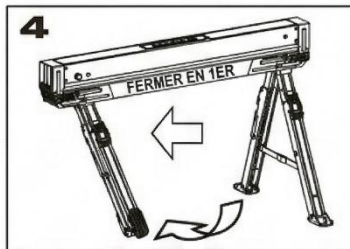
Au-dessus de l'indication 'OUVRIR EN 1ER', appuyez sur le bouton de déverrouillage et tirez les pieds vers le bas jusqu'à leur extension complète.



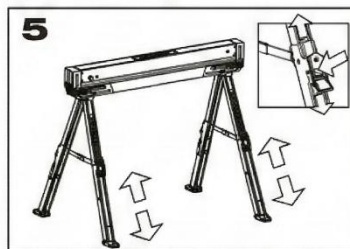
Séparez les pieds et poussez la traverse vers le bas.



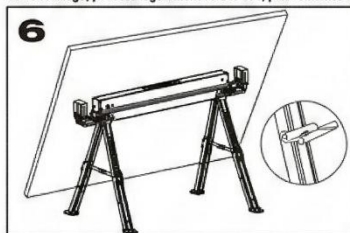
Ouvrez le bouton de verrouillage et ajustez le support latéral à la largeur souhaitée. Resserrez le bouton une fois la poutre en place. Ajustable entre 0 mm et 90 mm pour différentes poutres.



Au-dessus de l'indication 'FERMER EN 1ER', appuyez sur le bouton de déverrouillage et repliez les pieds vers le bas jusqu'à leur repliement complet.



La longueur des pieds peut être ajustée par paliers de 2,54 cm. Pour l'extension, tirez les pieds vers le bas jusqu'à ce que le verrou soit dans la position souhaitée. Pour la rétraction, appuyez sur le bouton de verrouillage, poussez légèrement vers le bas, puis remontez le pi



Déployez les goupilles de support pour soutenir une plaque de découpe.



En combinaison avec un deuxième tréteau, vous pouvez créer une table de travail capable de supporter jusqu'à 1180 kg. Il suffit d'insérer des poutres entre les supports latéraux et de connecter les 2 tréteaux.

- Pour fermer le tréteau, répétez ces étapes mais dans l'ordre inverse : fermez d'abord le pied 'FERMER EN 1ER' puis le pied 'OUVRIR EN 1ER'.

Aperçu des produits

1 Caractéristiques techniques

STIER 2x Premium Tréteau repliable/chevalet de sciage Hauteur réglable 590 kg (907518)		
Dimensions	cm	98 - 116 X 52 - 69 X 62 - 82
Hauteur réglable	cm	62 à 82
Capacité de charge	kg	590
Matériau		Acier

2 Présentation du produit

Le tréteau est idéal sur les chantiers, car il peut être transporté de manière peu encombrante tout en possédant une capacité de charge élevée de 590 kg. En règle générale, deux de ces tréteaux sont utilisés pour créer une surface de travail. Pour ce faire, le tréteau est équipé d'un support latéral permettant d'y insérer des poutres. Vous créez ainsi une surface de travail semblable à une table, sur laquelle vous pouvez poser des panneaux en

bois à des fins de traitement ultérieur. En fonction du matériau de la surface de travail, la capacité de charge de l'ensemble de la construction est doublée en cas d'utilisation de deux tréteaux. Le tréteau peut être réglé à une hauteur comprise entre 620 et 820 mm. Une fois le travail terminé, le tréteau peut être replié facilement et transporté sans problème à l'aide de la poignée.

3 Consignes de sécurité

Lisez attentivement ces instructions d'utilisation avant de commencer afin de vous familiariser pleinement avec l'utilisation du tréteau. Une utilisation incorrecte peut entraîner un danger. Seul le respect intégral de toutes les consignes de sécurité et informations permet une utilisation conforme à l'emploi prévu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte. Conservez soigneusement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation en vue d'une utilisation ultérieure. Les instructions de ce manuel ne remplacent toutefois pas les normes ou

réglementations supplémentaires (même légales) édictées pour des raisons de sécurité.



PRUDENCE

Suivez les instructions et les règles décrites dans ce document, même si vous êtes déjà familiarisé avec le tréteau repliable. Une utilisation incorrecte ou le non-respect des instructions et règles mentionnées dans ce document peut sérieusement mettre votre vie en danger et/ou endommager le tréteau.

4 Utilisation et fonctionnement en toute sécurité

- Utilisez des techniques de levage appropriées lors du levage du tréteau afin d'éviter les blessures.
- Assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée pendant le travail.
- Assurez-vous que le tréteau se trouve sur une surface plane, dégagée, sèche et exempte de débris.
- Assurez-vous que les quatre montants sont bien en contact avec le sol. Si le tréteau n'est pas posé sur une surface plane, les charges placées dessus peuvent
- tomber, ce qui peut endommager les objets qui y sont chargés et éventuellement entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Assurez-vous que la charge placée sur un tréteau ne dépasse pas la charge de travail sécurisée autorisée. Une surcharge peut entraîner un effondrement du tréteau, ce qui peut endommager les objets chargés et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

7. N'empilez jamais le tréteau pour obtenir une hauteur supplémentaire.

**PRUDENCE**

Ne placez pas une charge uniformément répartie de plus de 590 kg (1 300 lb) sur le tréteau. Ne pas utiliser comme escabeau ou plate-forme marchepied.

5 Charge uniformément répartie

« Charge uniformément répartie » signifie que le poids total est réparti uniformément sur le rail supérieur. Le poids pouvant être appliqué à 2 tréteaux identiques est deux fois plus élevé que cette valeur. Par exemple, une palette ou un patin

dont le poids ne dépasse pas deux fois la valeur de la charge de travail sécurisée peut être supporté(e) en toute sécurité par 2 de ces tréteaux.

6 Mise en service

1. Tréteau en position repliée/portée. (Fig. 1)
2. Au-dessus de la position signalée par « Pull 1 », appuyez sur le bouton de déverrouillage et tirez les montants vers le bas jusqu'à ce que les supports de 45 x 90 cm soient complètement déployés. (Fig. 2)
3. Séparez les montants et appuyez sur la traverse pour l'aplatir. (Fig. 3)
4. Au-dessus du point désigné par « Pull 2 », appuyez sur le bouton de déverrouillage et rabattez les montants jusqu'à ce que les supports de 45 x 90 cm soient complètement déployés. (Fig. 4)
5. Séparez les montants et appuyez sur la traverse pour l'aplatir. (Fig. 5)
6. Les montants se règlent par incréments de 2,54 cm (1 pouce). Pour déployer, tirez les montants vers le bas jusqu'à ce que le verrou soit engagé dans la position souhaitée. Pour rétracter, appuyez sur le bouton de verrouillage, tirez légèrement les montants vers le bas, puis poussez le montant vers le haut. (Fig. 6)
7. Une table de travail peut supporter jusqu'à 1 180 kg lorsqu'elle est reliée à un second tréteau. (Fig. 7)

7 Démontage

« Charge uniformément répartie » signifie que le poids total est réparti uniformément sur le rail supérieur. Le poids pouvant être appliqué à 2 tréteaux identiques est deux fois plus élevé que cette valeur. Par exemple, une palette ou un patin

dont le poids ne dépasse pas deux fois la valeur de la charge de travail sécurisée peut être supporté(e) en toute sécurité par 2 de ces tréteaux.

8 Mise au rebut



Le produit usagé peut être envoyé à un centre d'élimination où il sera mis au rebut conformément à la législation nationale sur le recyclage et les déchets. Le produit et ses accessoires sont composés de différents matériaux. Les

composants défectueux doivent être traités comme des déchets spéciaux et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur. L'emballage est composé de matières premières et peut dès lors être réutilisé ou être amené à un point de collecte.

9 Remarque

Le présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de perte de produits. Le contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être utilisé pour justifier d'autres utilisations du produit.

**PREFAZIONE**

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.

**ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto.

Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

GRAZIE PER AVER SCELTO STIER.

L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

BUONA FORTUNA CON IL TUO PROGETTO.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER.Werkzeug

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge.

Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad es. smaltire prodotti funzionali o riparare) in

Considerazione. Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta

idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.

**RISERVA DI DIRITTI**

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

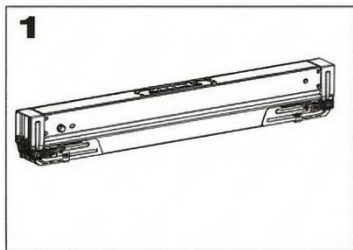
Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH

MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. A tale scopo, inserire il numero del produttore (907518) nel campo di ricerca.

**Indice**

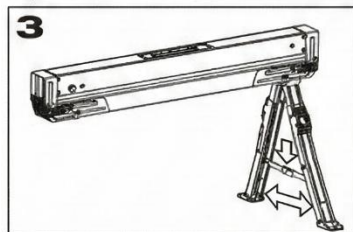
Panoramica dei prodotti.....	25
Presentazione del prodotto.....	25
Indicazioni di sicurezza.....	25
Funzionamento e utilizzo sicuro.....	25
Distribuzione uniforme del carico.....	26
Messa in funzione.....	26
Smontaggio.....	26
Smaltimento.....	26
Osservazioni.....	26



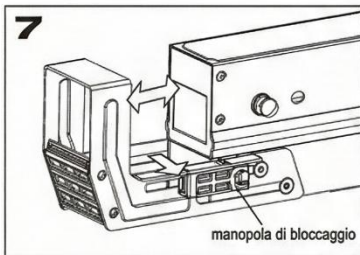
Cavalletto in posizione piegata/da trasporto.



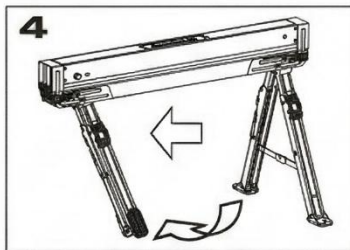
Sopra l'indicazione 'APRIRE PER PRIMO', premere il pulsante di rilascio e tirare giù le gambe fino a quando non sono completamente estese.



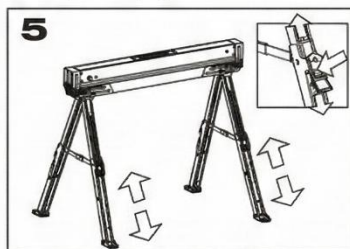
Separare le gambe e spingere la traversa verso il basso.



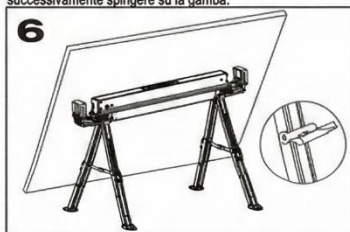
Aprire la manopola di bloccaggio e regolare la staffa laterale alla larghezza desiderata. Stringere la manopola una volta che la trave è in posizione. Regolabile tra 0 mm e 90 mm per diverse travi.



Sopra l'indicazione 'CHIUDERE PER PRIMO', premere il pulsante di rilascio e piegare le gambe fino a quando non sono completamente piegate.



Le gambe possono essere regolate a passi di 2,54 cm. Per allungare, tirare giù le gambe fino a quando il chiavistello non si trova nella posizione desiderata. Per ritirare, premere il pulsante di bloccaggio, spingere leggermente verso il basso e successivamente spingere su la gamba.



Spiegare i perni di supporto per sostenere una piastra per il taglio.



In combinazione con un secondo cavalletto, è possibile creare un tavolo da lavoro in grado di sopportare fino a 1180 kg. È sufficiente inserire travi tra i supporti laterali e collegare i 2 cavalletti.

- Per chiudere il cavalletto, ripetere questi passaggi ma in ordine inverso: chiudere prima la gamba 'CHIUDERE PER PRIMO' e poi la gamba 'APRIRE PER PRIMO'.

1 Panoramica dei prodotti

1.1 Dati tecnici

STIER 2x Premium Cavalletto da lavoro pieghevole per segare Regolabile in altezza 590 kg (907518)		
Dim.	cm	98 - 116 X 52 - 69 X 62 - 82
Regolabile in altezza	cm	da 62 fino a 82
Portata	kg	590
Materiali		Acciaio

2 Presentazione del prodotto

Il cavalletto da lavoro è un supporto ideale nei cantieri grazie all'ingombro minimo durante il trasporto e alla portata elevata pari a 590 kg. Di norma, per creare una superficie di lavoro vengono impiegati due di questi cavalletti. A tale scopo, il cavalletto di lavoro è provvisto di un sostegno su entrambi i lati per inserire travi squadrate. Ciò permette di creare una superficie di lavoro simile a un tavolo, sulla quale è possibile

appoggiare pannelli in legno per la fase di lavorazione successiva. A seconda del materiale della superficie di lavoro, ricorrendo all'uso di due cavalletti la portata dell'intera costruzione raddoppia. L'altezza del cavalletto è regolabile tra 620 e 820 mm. Una volta concluso il lavoro, sarà possibile ripiegare agevolmente il cavalletto e trasportarlo con l'apposita maniglia in tutta facilità.

3 Indicazioni di sicurezza

Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per acquisire familiarità con il funzionamento del prodotto nel suo complesso. L'uso improprio può causare pericoli. Solo il rispetto di tutte le indicazioni e informazioni di sicurezza garantisce un uso conforme del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni derivanti da un uso improprio o scorretto. Conservare le indicazioni di sicurezza e il manuale di istruzioni in un luogo sicuro per l'uso futuro. Si noti che le indicazioni contenute nel presente manuale non sostituiscono alcuna norma o

disposizione integrativa (anche non legislativa) emessa per motivi di sicurezza.



CAUTELA

Rispettare le indicazioni e le regole qui descritte anche qualora si abbia già familiarità con il cavalletto da lavoro pieghevole. L'uso scorretto o l'inosservanza delle indicazioni e delle regole qui elencate possono comportare un rischio significativo per la vita e l'incolumità delle persone e/o causare il danneggiamento del cavalletto di lavoro.

4 Funzionamento e utilizzo sicuro

- Adottare una tecnica di sollevamento adeguata per sollevare il cavalletto di lavoro in modo da prevenire il rischio di lesioni.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben illuminata.
- Assicurarsi che il cavalletto di lavoro si trovi su una superficie piana, pulita, asciutta e priva di residui.
- Assicurarsi che tutte e quattro le gambe siano saldamente a contatto con il pavimento. Se il cavalletto di lavoro non si trova su una superficie piana o non è allineato con la superficie piana su cui è posizionato, i carichi collocati su di esso potrebbero cadere, causando danni agli stessi e, potenzialmente, lesioni gravi o la morte.
- Assicurarsi che il carico posizionato su un cavalletto non superi il carico di lavoro sicuro consentito. Il sovraccarico può causare il cedimento del cavalletto di lavoro e, di conseguenza, danneggiare gli oggetti caricati e provocare lesioni gravi o la morte.
- Non impilare mai i cavalletti di lavoro per raggiungere un'altezza maggiore.



CAUTELA

7.

Assicurarsi che il carico sia distribuito in maniera uniforme sul cavalletto di lavoro e non superi i 590 kg (1.300 libbre). Non utilizzare il cavalletto come scaletta o pedana.

5 Distribuzione uniforme del carico

Distribuire uniformemente il carico significa ripartire il peso totale sulla sbarra superiore in modo omogeneo. La quantità di peso applicabile su 2 cavalletti di lavoro identici è pari al doppio di

questo valore. Per esempio, un pallet o un pattino dal peso inferiore al doppio del carico di lavoro sicuro verrà sostenuto in sicurezza da 2 di questi cavalletti da lavoro.

6 Messa in funzione

1. Cavalletto di lavoro in posizione ripiegata/di trasporto. (Fig. 1)
2. Premere il pulsante di sgancio sopra il punto segnalato con la scritta "Pull 1" e tirare le gambe verso il basso fino alla completa apertura dei supporti da 45x90 cm. (Fig. 2)
3. Divaricare le gambe e premere il traversino verso il basso per raddrizzarlo. (Fig. 3)
4. Premere il pulsante di sgancio sopra il punto segnalato con la scritta "Pull 2" e tirare le gambe verso il basso fino alla completa apertura dei supporti da 45x90 cm. (Fig. 4)

5. Divaricare le gambe e premere il traversino verso il basso per raddrizzarlo. (Fig. 5)
6. Le gambe sono regolabili 1 pollice alla volta. Per estendere le gambe, tirarle verso il basso fino a quando il blocco non si innesta nella posizione desiderata. Per ritirare le gambe, premere il tasto di bloccaggio, tirare le gambe leggermente verso il basso e poi spingerle verso l'alto. (Fig. 6)
7. Un tavolo da lavoro può sorreggere fino a 1.180 kg, se supportato da un secondo cavalletto. (Fig. 7).

7 Smontaggio

Per smontare il tavolo, eseguire i passaggi da 5 a 2 in senso inverso, cominciando dalla gamba 2. Assicurarsi che la spina di sicurezza si innesti

all'interno dell'alloggiamento principale in modo che le gambe rimangano saldamente in posizione ripiegata/di trasporto

8 Smaltimento

È possibile consegnare l'apparecchio usato a un centro di smaltimento, dove verrà smaltito in conformità con le leggi nazionali sui rifiuti e in materia di economia circolare. L'apparecchio e i suoi accessori sono composti da una grande varietà di materiali. I componenti difettosi sono da

considerarsi come rifiuti speciali e vanno smaltiti in conformità alle disposizioni legislative vigenti. L'imballaggio è composto da materie prime ed è quindi riutilizzabile. Altrimenti, è possibile consegnarlo in un centro di raccolta

9 Osservazioni

Il manuale di istruzioni può essere modificato senza preavviso. La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei prodotti. Il STIER inklapbare schraag zaagbok In hoogte verstelbaar 590 kg

contenuto del presente manuale di istruzioni non costituisce motivo per utilizzare il prodotto per altre applicazioni.

**VOORWOORD**

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er ingrepen aan uitvoert.

**ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES**

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijk) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

BEDANKT DAT JE VOOR STIER HEBT GEKOZEN.

STIER-tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

VEEL SUCCES MET JE PROJECT.

@stier_official
@STIER.Werkzeug
@STIER. Werkzeug

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren) in

Overweging. Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het weggooit, indien dit mogelijk is, op niet-destructieve wijze. Particuliere eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid. Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk

kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH

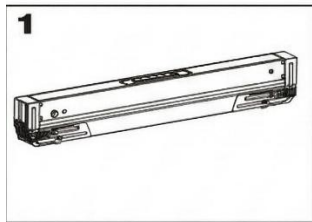
ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer hiervoor het fabrikantnummer (907518) in het zoekveld in.



Inhoudsopgave

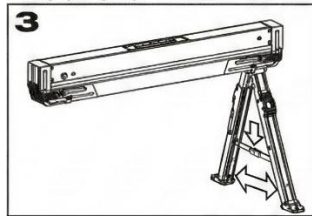
<u>Productoverzicht</u>	30
<u>Productpresentatie</u>	30
<u>Veiligheidsinstructies</u>	30
<u>Veilig gebruik</u>	30
<u>Gelijkmatig verdeelde last</u>	31
<u>Ingebruikneming</u>	31
<u>Demontage</u>	31
<u>Afvoer</u>	31



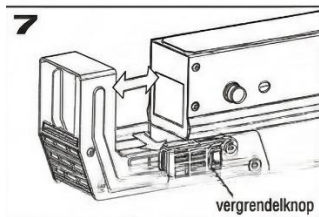
Schraag in ingeklapte/transportstand.



Boven de aanduiding 'EERST OPENEN', druk op de ontgrendelknop en trek de poten omlaag totdat ze volledig zijn uitgeklapt.



Spreid de poten en duw de dwarsbalk omlaag.

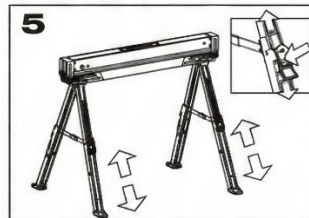


Open de vergrendelknop en stel de zijbeugel in op de gewenste breedte. Draai de knop vast zodra de balk op zijn plaats zit. Verstelbaar tussen 0 mm en 90 mm voor verschillende balken.

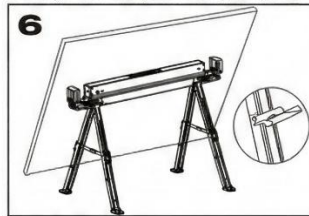
- Om de schraag te sluiten, herhaalt u deze stappen maar in omgekeerde volgorde: sluit eerst de poot 'EERST SLUITEN' en dan de poot 'EERST OPENEN'.



Boven de aanduiding 'EERST SLUITEN', druk op de ontgrendelknop en klap de poten in totdat ze volledig zijn ingeklapt.



De poten kunnen worden versteld in stappen van 2,54 cm. Om te verlengen, trek de poten omlaag totdat de vergrendeling in de gewenste positie zit. Om in te trekken, druk op de vergrendelknop, duw iets omlaag en duw vervolgens de poot omhoog.



Klap de steunpennen uit om een plaat te ondersteunen voor het zagen.



In combinatie met een tweede schraag kunt u een werktafel creëren die tot 1180 kg kan dragen. U hoeft alleen balken tussen de zijsteunen te plaatsen en de 2 schragen te verbinden.

1 Productoverzicht

1.1 Technische gegevens

STIER 2x Premium inklapbare schraag zaagbok In hoogte verstelbaar 590 kg (907518)		
Maat	cm	98 - 116 X 52 - 69 X 62 - 82
Hoogteverstelbaar	cm	62 tot 82
Draagvermogen	kg	590
Materiaal		Staal

2 Productpresentatie

De schraag is een ideale ondersteuning op bouwplaatsen, omdat deze ruimtebesparend kan worden getransporteerd en toch een hoog draagvermogen heeft van telkens 590 kg. In de regel worden twee van deze schragen gebruikt om een werkoppervlak te creëren. Voor dit doel heeft de schraag aan de zijkant telkens een steun voor het inleggen van kanthout. Zo creëert u een tafelachtig werkoppervlak, waarop u houten

platen kunt leggen voor verdere bewerking. Afhankelijk van het materiaal van het werkoppervlak wordt het draagvermogen van de gehele constructie verdubbeld bij gebruik van twee schragen. De schraag kan in hoogte worden versteld tussen 620 - 820 mm. Nadat het werk is voltooid, kan de schraag eenvoudig worden ingeklapt en kan deze zonder problemen met de draaggreep worden getransporteerd.

3 Veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door vóór de bediening, om uzelf volledig vertrouwd te maken met het gebruik. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een reglementair gebruik mogelijk. De producent aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade die is terug te voeren op onjuist of foutief gebruik. Bewaar de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze gebruiksaanwijzing

vervangen echter geen normen of aanvullende (ook niet-wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

**PAS OP**

Volg de hier beschreven instructies en regels op, zelfs als u al vertrouwd bent met de inklapbare schraag. Onjuiste bediening of het niet in acht nemen van de hier vermelde instructies en regels kan een ernstig risico voor uw lichaam en leven vormen en/of de schraag beschadigen.

4 Veilig gebruik

1. Gebruik geschikte hijstechnieken bij het optillen van de schraag, om letsel te voorkomen.
2. Zorg ervoor dat het werkgebied goed verlicht is tijdens het werk.
3. Zorg ervoor dat de schraag op een vlakke ondergrond staat die opgeruimd, droog en vrij van afzettingen is.
4. Zorg ervoor dat alle vier de poten in nauw contact staan met de vloer. Als de schraag niet recht op een vlakke ondergrond staat, kunnen lasten die op de schraag worden geplaatst vallen, wat tot schade aan de daarop geladen

voorwerpen en mogelijk tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.

5. Zorg ervoor dat de op een schraag geplaatste last de toegestane veilige werklust niet overschrijdt. Overbelasting kan ertoe leiden dat de schraag defect raakt, wat mogelijk schade aan de geladen voorwerpen en mogelijk ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.
6. Stapel de schraag nooit om extra hoogte te verkrijgen.

**PAS OP**

7.

Plaats geen gewicht van meer dan 590 kg (1.300 lbs) gelijkmatig verdeelde last op de schraag. Niet gebruiken als trapladder of sta-platform.

5 Gelijkmatig verdeelde last

Gelijkmatig verdeelde last betekent dat het totale gewicht gelijkmatig over de bovenste rail is verdeeld. Het gewicht dat kan worden aangebracht op 2 identieke schragen is tweemaal

zo hoog als deze waarde. Bijvoorbeeld: een pallet of een skid met een gewicht van niet meer dan twee keer de waarde voor de veilige werklust kan veilig worden gedragen door 2 van deze schragen.

6 Ingebruikneming

1. Schraag in ingeklapte/gedragen positie. (afbeelding 1)
2. Boven de positie met het opschrift "Pull 1" drukt u op de ontgrendelknop en trekt u de poten omlaag totdat de steunen van 45 x 90 cm volledig zijn uitgeklaapt. (afbeelding 2)
3. Trek de poten uit elkaar en druk de dwarsbalk plat. (afbeelding 3)
4. Druk boven het punt met de aanduiding "Pull 2" op de ontgrendelknop en klap de poten omlaag totdat de steunen van 45 x 90 cm volledig zijn uitgeklaapt. (afbeelding 4)
5. Trek de poten uit elkaar en druk de dwarsbalk plat. (afbeelding 5)
6. De poten worden in stappen van 1 inch ingesteld. Om uit te schuiven trekt u de poten omlaag totdat de vergrendeling in de gewenste positie is vastgeklit. Om in te trekken drukt u op de vergrendelknop, trekt u de poten iets omlaag en duwt u vervolgens de poot omhoog. (afbeelding 6)
7. Een werktafel kan maximaal 1.180 kg dragen als deze is verbonden met een tweede schraag. (afbeelding 7)

7 Demontage

Om de tafel te demonteren keert u de stappen 5 tot 2 om, te beginnen met poot 2. Let erop dat de borgpen in de hoofdbehuizing grijpt om de poten

in de ingeklapte/gedragen positie veilig vast te houden.

8 Afvoer

Dit oude apparaat kan worden afgegeven op een afvalverwijderingspunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale wetgeving inzake kringlooeconomie en afval. Het apparaat en de bijbehorende accessoires bestaan uit zeer verschillende materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.

De verpakking bestaat uit grondstoffen en kan daarom opnieuw worden gebruikt of naar een verzamelpunt worden gebracht.

**PRZEDMOWA**

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.

**OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE FIRMY STIER.

Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

POWODZENIA W TWOIM PROJEKCIE.

@stier_official
@STIER. Werkzeug
@STIER.Werkzeug

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi.

Przed wyrzuceniem produktu należy zastanowić się nad sposobami uniknięcia marnotrawstwa (np. utylizacji sprawnych produktów lub naprawy) w Rozwaga. Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni

Klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komercyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.

**ZASTRZEŻENIE PRAW**

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

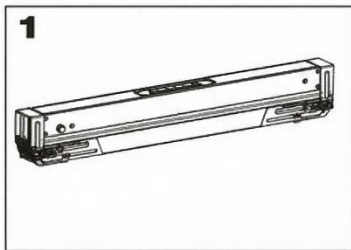
Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH

INSTRUKCJA ONLINE

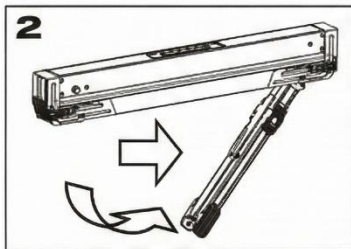
Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. W tym celu należy wpisać w polu wyszukiwania numer producenta (907518).

**Spis treści**

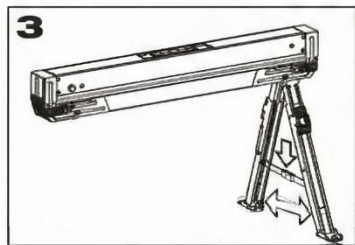
Przegląd produktu.....	35
Prezentacja produktu.....	35
Instrukcje bezpieczeństwa.....	35
Bezpieczna eksploatacja i użytkowanie.....	35
Równomiernie rozłożone obciążenie.....	36
Uruchamianie.....	36
Demontaż.....	36
Utylizacja.....	36
Uwagi.....	36



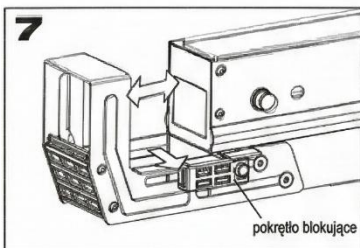
Koziołek w pozycji złożonej/transportowej.



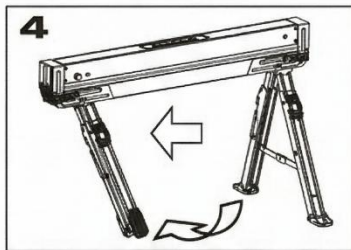
Nad oznaczeniem "OTWÓRZ NAJPIERW", naciśnij przycisk zwalnający i pociągnij nogę w dół, aż zostaną w pełni rozłożone.



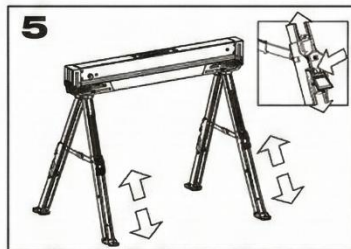
Rozstaw nogi i popchnij poprzeczkę w dół.



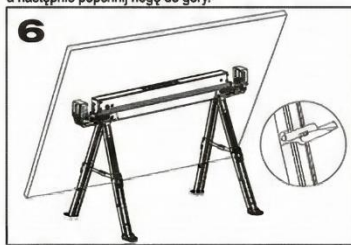
Odkręć pokrętko blokujące i dostosuj wspornik boczny do żądanej szerokości. Dokręć pokrętko, gdy belka znajdzie się na miejscu. Możliwość regulacji od 0 mm do 90 mm dla różnych belek.



Nad oznaczeniem "ZAMKNIJ NAJPIERW", naciśnij przycisk zwalnający i złóż nogi, aż zostaną całkowicie złożone.



Nogi można regulować w odstępach co 2,54 cm. Aby wysunąć pociągnij nogę w dół, aż zatrzask znajdzie się w żądanej pozycji. Aby wsunąć, naciśnij przycisk blokujący, pociągnij lekko w dół, a następnie popchnij nogę do góry.



Rozłóż kołki wsporcze, aby podeprzeć płytę do cięcia.



W połączeniu z drugim koziołkiem można stworzyć stół roboczy o udźwigu do 1180 kg. Wystarczy włożyć belki między wsporniki boczne i połączyć 2 koziołki.

- Aby złożyć koziołek, powtórz te kroki w odwrotnej kolejności: najpierw zamknij nogę "ZAMKNIJ NAJPIERW", a następnie nogę "OTWÓRZ NAJPIERW".

1 Dane techniczne

STIER 2x Premium Składany stojak roboczy stojak do piłowania o regulowanej wysokości 590 kg (907518)		
wielk.	cm	98 - 116 X 52 - 69 X 62 - 82
regulowana wysokość	cm	od 62 do 82
Nośność	kg	590
Materiał		stal

2 Prezentacja produktu

Stojak roboczy jest idealnym wsparciem na placach budowy, ponieważ podczas transportu nie zajmuje wiele miejsca, a mimo to ma dużą nośność 590 kg. Z reguły dwa z tych stojaków są używane do utworzenia powierzchni roboczej. W tym celu stojak roboczy posiada ma na każdym boku podporę do wkładania kantówek. W ten sposób powstaje powierzchnia robocza podobna do stołu, na której można umieścić drewniane płyty do

dalszego przetwarzania. W zależności od materiału powierzchni roboczej nośność całej konstrukcji podwaja się przy użyciu dwóch stojaków. Stojak roboczy można regulować na wysokości w zakresie 620-820 mm. Po zakończonej pracy stojak roboczy można łatwo złożyć i bez problemu przetransportować za pomocą uchwytu do przenoszenia.

3 Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania należy uważnie przeczytać instrukcję, aby zapoznać się w pełnym zakresie z użytkowaniem. Nieprawidłowa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i informacji umożliwi użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Zachować instrukcje bezpieczeństwa i obsługi do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w tym podręczniku nie zastępują jednak norm ani dodatkowych

(również nie ustawowych) przepisów, które zostały wydane ze względów bezpieczeństwa.



OSTROŻNIE

Postępować zgodnie z instrukcjami i zasadami opisanymi tutaj, nawet w przypadku znajomości składanego stojaka roboczego. Nieprawidłowa obsługa lub nieprzestrzeganie wymienionych tutaj zaleceń i zasad może stanowić poważne zagrożenie dla życia oraz zdrowia i/lub uszkodzenia stanowiska pracy.

4 Bezpieczna eksploatacja i użytkowanie

1. Podczas podnoszenia stojaka roboczego należy stosować odpowiednie techniki podnoszenia, aby uniknąć obrażeń ciała.
2. Podczas pracy upewnić się, że obszar roboczy jest dobrze oświetlony.
3. Upewnić się, że stojak roboczy znajduje się na równej powierzchni, która jest czysta, sucha i nie ma na niej osadów.
4. Upewnić się, że wszystkie cztery nogi stykają się stabilnie z podłogą. Jeśli stojak roboczy nie stoi prosto na płaskiej powierzchni, ładunki umieszczone na stojaku roboczym mogą spaść, powodując uszkodzenie załadowanych na nim

przedmiotów i doprowadzając do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

5. Upewnić się, że ładunek umieszczony na stojaku roboczym nie przekracza dopuszczalnego bezpiecznego obciążenia roboczego. Przeciążenie może spowodować awarię stojaka roboczego, co może skutkować uszkodzeniami załadowanych przedmiotów i poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.
6. Nigdy nie układać stojaka roboczego, aby uzyskać większą wysokość.



OSTROŻNIE

7. Nie należy umieszczać na stojaku roboczym więcej

NL – Gebruiksaanwijzing

niż 590 kg (1300 funtów) równomiernie rozłożonego obciążenia. Nie używać go jako drabinki lub podestu.

5 Równomiernie rozłożone obciążenie

Równomiernie rozłożone obciążenie oznacza, że ciężar całkowity jest równomiernie rozłożony na górnej szynie. Ciężar, jaki może być wywierany na 2 jednakowych stojakach roboczych, jest dwukrotnie większy od tej wartości. Na przykład

paleta lub płyta o ciężarze nie większym niż dwukrotność wartości bezpiecznego obciążenia roboczego może być bezpiecznie utrzymana przez 2 takie stojaki robocze.

6 Uruchamianie

1. Stojak roboczy w pozycji złożonej/noszonej. (Rysunek 1)
2. Powyżej pozycji oznaczonej „Pull 1” należy nacisnąć przycisk odblokowujący i pociągnąć nogi w dół do całkowitego wysunięcia podpór 45x90 cm. (Rysunek 2)
3. Rozłożyć nogi i wcisnąć płasko belkę poprzeczną. (Rysunek 3)
4. Powyżej miejsca oznaczonego „Pull 2” należy nacisnąć przycisk odblokowujący i rozłożyć nogi w dół do całkowitego wysunięcia podpór 45x90 cm. (Rysunek 4)
5. Rozłożyć nogi i wcisnąć belkę poprzeczną płasko. (Rysunek 5)
6. Nogi są ustawiane w krokach co 1 cal. Aby wysunąć nogi, należy pociągnąć je w dół, aż blokada zatrzaśnie się w żądanej pozycji. Aby wsunąć, należy nacisnąć przycisk blokady, lekko pociągnąć nogi w dół, a następnie popchnąć nogę w górę. (Rysunek 6)
7. Po połączeniu stołu warsztatowego z drugim stojakiem roboczym może on wytrzymać do 1180 kg. (Rysunek 7)

7 Demontaż

Aby zdemontować stół, należy wykonać czynności od 5 do 2 w odwrotnej kolejności, zaczynając od nogi 2. Upewnić się, że trzpień blokujący jest

zaczepiony w obudowie głównej, aby bezpiecznie utrzymać nogi w pozycji złożonej/noszonej.

8 Utylizacja

To stare urządzenie można zwrócić do punktu utylizacji, w którym zostanie utylizowane zgodnie z krajowym prawem dotyczącym recyklingu i odpadów. Urządzenie i jego akcesoria składają się z różnych materiałów. Uszkodzone komponenty

należy traktować jako odpady specjalne i utylizować zgodnie z przepisami prawa.

Opakowanie jest wykonane z surowców i dlatego może być ponownie użyte lub przekazane do punktu zbiórki.

9 Uwagi

Instrukcja obsługi może ulec zmianie bez powiadomienia. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za utratę produktów. Treść

niniejszej instrukcji obsługi nie może być wykorzystywana jako podstawa użycia produktu do innych zastosowań

PL – Instrukcja obsługi

SV – Bruksanvisning

STIER Hopfällbar arbetsbock sågbock höjdjusterbar 590 kg



TACK FÖR ATT DU VALDE STIER.

STIER verktyg är kraftfulla, hållbara och långvariga. Oavsett om du behöver verkstadsutrustning, trycklufts- eller fästelek, handverktyg eller materialbearbetning, så erbjuder STIERs breda sortiment äkta professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

LYCKA TILL MED DITT PROJEKT.

📷 @stier_official

📱 @STIER.Werkzeug

📺 @STIER.Werkzeug

OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen

noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

TACK FÖR ATT DU VALDE STIER.

STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästelek, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

LYCKA TILL MED DITT PROJEKT.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav.

Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera) i

Hänsyn. Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller

de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2026 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH

HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. För att göra detta, ange tillverkarnumret (907518) i sökfältet.



Innehållsförteckningi

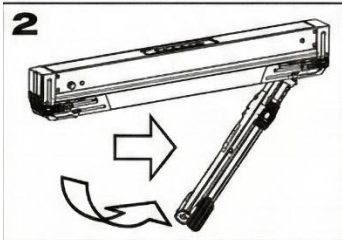
Produktöversikt.....	40
Produktbeskrivning.....	40
Säkerhetsanvisningar.....	40
Säker användning.....	40
Jämnt fördelad last.....	41
Idrifttagning.....	41
Avfallshantering.....	41
Anmärkning.....	41

1



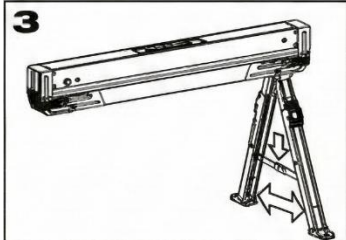
Bock i hopfält/transportläge.

2



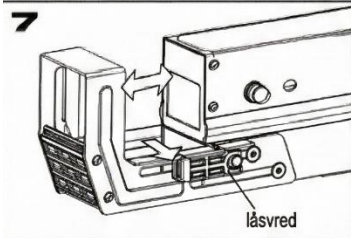
När det står "ÖPPNA FÖRST", tryck på frigöringsknappen och dra ner benen tills de är helt utfällda.

3



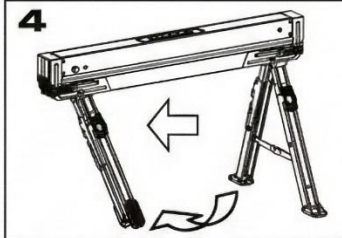
Spreta på benen och tryck ner tvärstaget.

7



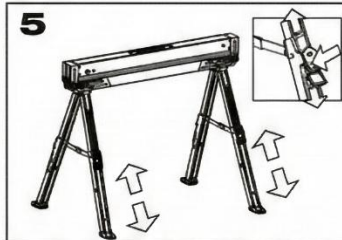
Skruva loss låsvredet och justera sidostödet till önskad bredd. Dra åt vredet när balken är på plats. Justerbar mellan 0 mm och 90 mm för olika balkar.

4



När det står "STÅNG FÖRST", tryck på frigöringsknapp och fäll upp benen tills de är helt hopfälda.

5



Benen kan justeras i steg om 2,54 cm. För att förlänga, dra ner benen tills spärren går i önskat läge. För att dra in, tryck på låsknappen, tryck lätt nedåt och tryck sedan upp benet.

6



Fäll ut stödpinnarna för att stödja en platta för kapning

8



I kombination med en andra bock kan du skapa ett arbetsbord med en bärkraft på upp till 1180 kg. Du behöver bara placera balkar mellan sidostöden och koppla ihop de 2 bockarna.

- För att stänga bocken, upprepa dessa steg men i omvänd ordning: stäng först benet "STÅNG FÖRST" och sedan benet "ÖPPNA FÖRST".

1 Produktöversikt

1.1 Tekniska data

STIER 2x Premium hopfällbar arbetsbock/sågbock (907518)		
Storlek	cm	98 - 116 X 52 - 69 X 62 - 82
Justerbar höjd	cm	62 - 82
Bärförmåga	kg	590
Material		Stål

2 Produktbeskrivning

Arbetsbocken är perfekt för byggarbetsplatser, eftersom den kan transporteras platssparande men ändå har en hög bärförmåga på 590 kg. I regel används två av dessa bockar för att skapa en arbetsyta. För detta ändamål har arbetsbocken på var sida ett stöd för iläggning av regler. På så sätt kan du skapa en bordsliknande arbetsyta där du

kan placera och bearbeta träskivor. Allt efter arbetsytans material fördubblas hela konstruktionens bärförmåga vid användning av två bockar. Arbetsbocken kan justeras i höjd inom området mellan 620 - 820 mm. När du är klar med arbetet kan du enkelt fälla ihop arbetsbocken och transportera den utan problem i bärhandtag.

3 Säkerhetsanvisningar

Läs denna bruksanvisning noga före användning för att göra dig väl förtrogen med användningen. En felaktig användning kan orsaka fara. Endast om alla säkerhetsanvisningar och all information följs fullständigt är en korrekt användning möjlig. Tillverkaren övertar inget ansvar för skador som uppstår på grund av olämplig eller felaktig användning. Spara säkerhets- och bruksanvisningarna på ett säkert ställe för framtida bruk. Anvisningarna i denna handbok ersätter dock inga standarder eller ytterligare (inte

heller lagstadgade) föreskrifter som har utfärdats av säkerhetsskäl.



FÖRSIKTIGHET

Följ anvisningarna och reglerna som beskrivs här även om du redan är förtrogen med den hopfällbara arbetsbocken. Om arbetsbocken används felaktigt eller om anvisningarna eller reglerna som anges här inte följs kan det medföra avsevärd fara för liv och lem och/eller arbetsbocken kan skadas.

4 Säker användning

- Använd lämplig lyftteknik vid lyft av arbetsbocken för att undvika personskador.
- till att arbetsområdet är väl belyst under arbetet.
- Placera arbetsbocken på ett plant underlag som är torrt och fritt från skräp och främmande föremål.
- Kontrollera att alla fyra ben står stadigt på underlaget. Om arbetsbocken inte står jämnt på ett plant underlag kan last som placeras på arbetsbocken falla ned, vilket kan leda till materialskador, allvarliga personskador och dödsfall.
- Kontrollera att lasten som placeras på en arbetsbock inte överskrider den högsta tillåtna lasten. Överbelastning kan göra att arbetsbocken går sönder, vilket kan leda till materialskador, allvarliga personskador och dödsfall.
- Stapla aldrig arbetsbocken för att få en högre höjd.
- Maximalt tillåten last är 590 kg (1 300 lbs) och fördela lasten på arbetsbocken jämnt. Får inte användas för att kliva eller stå på.



FÖRSIKTIGHET

5 Jämmt fördelad last

Jämmt fördelad last innebär att den totala vikten är jämnt fördelad på den övre skenan. Vikten som kan placeras på 2 identiska arbetsbollar är dubbelt så hög som detta värde. Till exempel kan

en lastpall eller liknande som väger högst två gånger den tillåtna lasten bäras upp säkert av 2 av dessa arbetsbollar.

6 Idrifttagning

1. Arbetsbollar i hopfällt läge/bärläge. (Bild 1)
2. Tryck på upplåsningsknappen ovanför positionen med texten "Pull 1" och dra benen nedåt tills 45x90cm-stöden är helt utfällda. (Bild 2)
3. Dra isär benen och tryck ned tvärstaget tills det är rakt. (Bild 3)
4. Tryck på upplåsningsknappen ovanför texten "Pull 2" och fäll ned benen tills 45x90cm-stöden är helt utfällda. (Bild 4)
5. Dra isär benen och tryck ned tvärstaget tills det är rakt. (Bild 5)
6. Benen kan justeras i steg om 1 tum. Dra ut benen genom att dra dem nedåt tills spärren går i ingrepp i önskat läge. För att dra in benen, tryck på spärren, dra ut benet något och tryck det sedan uppåt. (Bild 6)
7. Ett arbetsbord kan bära upp till 1 180 kg om det är monterat med en andra arbetsbollar. (Bild 7)

7 Demontering

Demontera bordet genom att utföra steg 5 till 2. Börja med ben 2. Kontrollera att låsstiftet har gått

i ingrepp i huvudhuset och låser benen säkert i hopfällt läge/bärläge.

8 Avfallshantering

Den uttjänta enheten kan lämnas till en återvinningsstation där det omhändertas enligt den nationella återvinnings- och avfallslagstiftningen. Enheten och dess tillbehör delar är sammansatta av många olika

material. Defekta komponenter måste hanteras som specialavfall och bortskaffas enligt gällande lagstiftning. Förpackningen består av råvaror och kan därför återanvändas eller lämnas till ett insamlingsställe.

9 Anmärkning

Bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande. Vårt företag påtar sig inget ansvar för förlust av produkter. Bruksanvisningens

innehåll kan inte åberopas som skäl för att använda produkten till andra tillämpningar

EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

**STIER 2x Premium falt-Arbeitsbock Sägebock höhenverstellbar 590 kg (907518)
EAN: 4251709645801**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

**EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 EN 60335-1: 2012 + AC: 2014
+ A11: 2014 + A13:2017**

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

Berlin, den 11.03.2026, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer

EC declaration of conformity

The manufacturer,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

Declares in sole responsibility that the following product:

**STIER 2x Premium folding work trestle sawhorse, height-adjustable, 590 kg (907518)
EAN: 4251709645801**

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

**EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 EN 60335-1: 2012 + AC: 2014
+ A11: 2014 + A13:2017**

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Tschötsch', is written over a horizontal line.

Berlin, the 11.03.2026, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder

Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

STIER 2x Premium Caballete plegable Caballete para sierra regulable en altura 590 kg (907518)
EAN: 4251709645801

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 EN 60335-1: 2012 + AC: 2014
+ A11: 2014 + A13:2017

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisible, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

Berlín, el 11.03.2026, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador

Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

STIER 2x Premium Chevalet pliable haut de gamme Chevalet à scier réglable en hauteur 590 kg
(907518)
EAN: 4251709645801

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 EN 60335-1: 2012 + AC: 2014
+ A11: 2014 + A13:2017

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

Berlin, le 11.03.2026, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur

Dichiarazione di conformità CE

Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

STIER 2x Premium Cavalletto da lavoro pieghevole Cavalletto per sega regolabile in altezza
590 kg (907518)
EAN: 4251709645801

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 EN 60335-1: 2012 + AC: 2014
+ A11: 2014 + A13:2017

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

Berlin, il 11.03.2026, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore

EG-verklaring van overeenstemming



De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn

Verklaart als enige verantwoordelijkheid dat het volgende product:

STIER 2x Premium opvouwbare werkbank Zaagbok in hoogte verstelbaar 590 kg (907518)
EAN: 4251709645801

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 EN 60335-1: 2012 + AC: 2014
+ A11: 2014 + A13:2017

In het geval van een ongeoorloofde structurele verandering of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op een ontoelaatbare manier worden aangetast, zodat de EG-verklaring van overeenstemming ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:



Berlin, de 11.03.2026, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter

Deklaracja zgodności WE

Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

STIER 2x Premium Składany kozioł roboczy Kozioł do piłowania z regulacją wysokości 590 kg (907518)
EAN: 4251709645801

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 EN 60335-1: 2012 + AC: 2014
+ A11: 2014 + A13:2017

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 11.03.2026, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel

EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER 2x Premium hopfällbar arbetsbock Sågbock höjdjusterbar 590 kg (907518)
EAN: 4251709645801

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 EN 60335-1: 2012 + AC: 2014
+ A11: 2014 + A13:2017

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

Berlin, den 11.03.2026, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare